МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»
(РУТ (МИИТ)

Рабочая программа дисциплины (модуля),
как компонент образовательной программы
базового высшего образования
по специальности
26.05.05 Судовождение,
утвержденной первым проректором РУТ (МИИТ)
Тимониным В.С.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Судовая деловая переписка на английском языке

Специальность: 26.05.05 Судовождение

Специализация: Судовождение на морских и внутренних водных путях и основы управления МАНС

Форма обучения: Очная

Рабочая программа дисциплины (модуля) в виде электронного документа выгружена из единой корпоративной информационной системы управления университетом и соответствует оригиналу

Простая электронная подпись, выданная РУТ (МИИТ)
ID подписи: 1045519
Подписал: И.о. заведующего кафедрой Яппаров Евгений Романович
Дата: 11.06.2026

1. Общие сведения о дисциплине (модуле).

Дисциплина разработана в соответствии с Модельным курсом ИМО 3.17

данная дисциплина относится к разделу Specialized Maritime English, который ставит задачу выполнить требования Конвенции ПДНВ (Таблица A-II/1 Кодекса): «use IMO SMCP», «use English in oral and written form».

Целью изучения дисциплины является формирование знаний, умений и навыков использования иностранного языка (английский) как средства делового общения при выполнении профессиональных обязанностей.

Задачи:

- Изучение основных правил и стандартов оформления деловых писем на английском языке.
- Овладение навыками написания различных типов деловых писем, включая запросы, претензии, уведомления и другие.
- Развитие навыков работы с деловой лексикой и фразеологией на английском языке.
- Практика в составлении и отправке деловых писем на английском языке.
- Развитие умений ведения деловых переговоров и коммуникации на английском языке.
- Документирование транспортной деятельности на английском языке.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю).

Перечень формируемых результатов освоения образовательной программы (компетенций) в результате обучения по дисциплине (модулю):

ПК-7 - Способен использовать профессиональный английский язык в письменной и устной форме;

ПК-78 - Способен контролировать наличие на судне и действительность всех требуемых по заведыванию судовых документов и свидетельств;

УК-4 - Способен к продуктивной коммуникации.

Обучение по дисциплине (модулю) предполагает, что по его результатам обучающийся будет:

Знать:

- виды судовых документов и свидетельств для различных типов судов на английском языке
- способы обмена профессиональной информацией в устной и письменной формах на английском языке;

-способы обмена деловой информацией в устной и письменной формах на английском языке.

Уметь:

- использовать профессиональный английский язык в письменной и устной форме;

- применять современные коммуникативные технологии, в том числе на английском языке, для академического и профессионального взаимодействия;

- контролировать наличие на судне и действительность всех требуемых по заведыванию судовых документов и свидетельств;

- вести обмен профессиональной информацией в устной и письменной формах на английском языке;

- вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на английском языке.

Владеть:

- навыками обработки требуемых по заведованию помощника капитана судовых документов и дипломов на английском языке;

- навыками общения на уровне помощника капитана в сфере своей ответственности на английском языке.

- обменом профессиональной информацией в устной и письменной формах на английском языке;

- обменом деловой информацией в устной и письменной формах на английском языке.

3. Объем дисциплины (модуля).

3.1. Общая трудоемкость дисциплины (модуля).

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 з.е. (72 академических часа(ов).

3.2. Объем дисциплины (модуля) в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Тип учебных занятий	Количество часов	
	Всего	Семестр №5
Контактная работа при проведении учебных занятий (всего):	22	22
В том числе:		
Занятия семинарского типа	22	22

3.3. Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации составляет 50 академических часа (ов).

3.4. При обучении по индивидуальному учебному плану, в том числе при ускоренном обучении, объем дисциплины (модуля) может быть реализован полностью в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации.

4. Содержание дисциплины (модуля).

4.1. Занятия лекционного типа.

Не предусмотрено учебным планом

4.2. Занятия семинарского типа.

Практические занятия

№ п/п	Тематика практических занятий/краткое содержание
1	Практическая работа №1. Судовая документация и переписка на английском языке. Трудности перевода синтаксических конструкций: причастные обороты (причастные обороты, вводимые союзом, независимый причастный оборот, независимый причастный оборот, вводимый предлогом with). Заявление морского протеста
2	Практическая работа №2. Чартер-партия. Составление чартер-партии. Выражения для составления морского протеста.
3	Практическая работа №3. Нотисы о готовности, вызовы и приглашения. Заявления морского протеста с погодными условиями. Составление Нотиса о готовности, вызова и приглашения
4	Практическая работа №4. Заказ провизии, бункера, технического снабжения. Телеграммы с заказом провизии, бункера, припасов. Составление претензии по грузу. Составление извещения о простое судна и неуплате фрахта. Сообщения, запросы, просьбы, приглашения, выражение благодарности.
5	Практическая работа №5. Претензии и переписка по грузовым операциям. Составление претензии и переписка по грузовым операциям. Составление акта. Иск к перевозчику. Сроки иска.

№ п/п	Тематика практических занятий/краткое содержание
6	Пактическая работа №6. Претензии и переписка по грузовым операциям контейнеровозов. Составление претензии и переписка по грузовым операциям контейнеровозов. Английские метил веса, (массы), длины и объема. Общепринятые предупредительные надписи на таре. Оговорки, вносимые в коносаменты, штурманские расписки и погрузочные ордера.
7	Практическая работа №7. Претензии и переписка по грузовым операциям танкеров. Составление претензии и переписка по грузовым операциям танкеров. Акты осмотра танков. Заявления и рекламации по сдаче груза танкером
8	Практическая работа №8. Заявления о морском протесте. Составление заявления о морском протесте. Телеграммы с просьбой о вызове водолазов, сюрвейеров, инженеров-судоремонтников и т. д.
9	Практическая работа №9. Рекламации по авариям и столкновениям. (4 часа) Составление рекламации по авариям и столкновениям. адиограммы в связи с авариями, столкновениями, посадкой на мель, пожаром и т. д Радиограммы об оказании медицинской помощи, перевозке больных, неотложных операциях и т. д
10	Практическая работа №10. Письма и документы, касающиеся присшествий, аварий, столкновений и операций по спасанию (4 часа). Оговорки, вносимые в коносаменты, штурманские расписки и погрузочные ордера. Составление письма и документа, касающегося присшествия, аварии, столкновения и операции по спасанию

4.3. Самостоятельная работа обучающихся.

№ п/п	Вид самостоятельной работы
1	Подготовка домашнего задания по каждому уроку базового учебника.
2	Подготовка к текущему контролю
3	Подготовка к промежуточной аттестации.

5. Перечень изданий, которые рекомендуется использовать при освоении дисциплины (модуля).

№ п/п	Библиографическое описание	Место доступа
1	Английский язык для судоводителей командного состава / С. Н. Вохмянин. — 3-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2023. — 492 с. — ISBN 978-5-507-47256-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система.	https://e.lanbook.com/book/347954
2	Коммерческая корреспонденция и документация на английском языке Матвеева Л.А, Мутовкина Т.П. ОГУ им. Ф.М. Достоевского , 2017	https://e.lanbook.com/book/101800

6. Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, которые могут использоваться при освоении дисциплины (модуля).

Примеры / образцы деловых писем для морского флота на английском языке с переводом https://more-angl.ru/pisma-na-anglijskom

7. Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства, необходимого для освоения дисциплины (модуля).

Microsoft Windows Операционная система
MS Office 2010 (Word, Excel, PowerPoint) или аналоги

8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций.
Специализированный кабинет английского языка.
Специализированная мебель.

9. Форма промежуточной аттестации:

Зачет в 5 семестре.

10. Оценочные материалы.

Оценочные материалы, применяемые при проведении промежуточной аттестации, разрабатываются в соответствии с локальным нормативным актом РУТ (МИИТ).

Авторы:

доцент, доцент, к.н. кафедры
«Судовождение» Академии водного
транспорта Е.Р. Яппаров

Согласовано:

и.о. заведующего кафедрой
Судовождение Е.Р. Яппаров

Председатель учебно-методической
комиссии А.А. Гузенко